श्री राजेश पायलट : चेयरमैन सर, कार्गो से सामान तो अभी हम कलकत्ता से इलाहाबाद तक ले जा रहे हैं और उसमें काफी प्रगति हुई है। हमने जो अभी नये आर्डर पानी के जहाजों के लिये दिये हैं और खास कर रिवर बैसल्ज के उसमें कुछ सवारियों के भी आर्डर हैं और जैसे ही वह हमको मिलने शुरू हो जायेंगे, हमारी सरकार की बहुत इच्छा है कि इन रूटस पर हम जरूर पैसेंजर्स के लिये वह सेवा दें पायें, जिससे पैसेंजर्स उसका फायदा उठा पायें। तो जल्दी ही उसमें प्रगति होगी।

*322. *[The questioner . (Shri Ravi Jethmalani) was absent. For answer,* vide col. 35 infra].

UNESCO/s Participation in Jawahar Lal Nehru Centenary celebrations

*323. SHRI B. SATYANARAYAN REDDY: Will the Minister of HUMAN RESOURCE DEVELOMENT be pleased to state:

(a) whether it is a fact that UNESCO has decided to participate in the Jawahar Lal Nehru Centenary Celebrations by translating and publishing Nehru's work in Spanish and organising seminars etc; and

(b) if so, what are the details in this regard?

THE MINISTER OF HUMAN RESOURCE DECELOPMENT (SHRI P. SHIV SHANKER): (a) Yes, Sir'.

(b) A statement is laid on the Table of the Sabha.

Statement

In pursuance of the Resolution adopted at the 24th Session of General Conference of UNESCO held in October-November, 1987. UNESCO has initiated/associated itself with the following activities connected with celebration of 100th anniversary of birth of Pandit Jawaharlal Nehru: —

(i) Translation and Publication in Spanish of selected extracts from Pandit Jawaharlal Nehru's under mentioned works: —

(a) Discovery of India

(b) Glimpses of World History

(c) Autobiography

(ii) International Seminar on Pandit Jawaharlal Nehru from 27-29 September at UNESCO Paris on the theme "Jawaharlal Nehru, the Man and his Vision" in which eminent personalities and intellectuals from all over the world are expected to participate.

(iii) Issue of a Commemorative coin on Pandit Jawaharlal Nehru which will be released by UNESCO at the inauguration of the International Seminar.

(iv) Proposal to institute an International Annual Award in the memory of Pandit Jawaharlal Nehru.

(v) Provision of space and services, free of charge, for a prestigious Exhibition on Nehru entitled "Nehru: his life and his India"which will be organised by Implementation Gommittee for Pandit Jawaharlal Nehru Centenary from September 7—29, 1989.

(vi)' Under its participation programme, Provision of a subvention of Rs. 2,24,500|- (equivalent of US $ 15,000) to the Nehru Memorial Museum and Library, New Delhi for organising at New Delhi an International Symposium on "Jawaharlal Nehru—Liberationai Movements in Asia and Africa and the World Order'*.

SHRI B. SATYANARAYAN REDDY: Chairman, Sir, the 24th Session

of the General Conference of UNESCO held in October-November, 1987, associated itself with the ceelebrations of the hundredth anniversary of the birth of Pandit Jawaharlal Nehru. In pursuance of the Resolution passed at this Conference, it was decided to take up certain activities in this connection. Among them was the decision to translate some of the works of Pandit Jawaharlal Nehru into Spanish. The works are: Discovery of India, Glimpses of World History and Autobiography. I would like - to know from hon. Minister whether it was decided to translate these works into Spanish only, or, into the other World languages also. If not, what are the reasons? I would also like to know from the hon. Minister whether, apart from these three works of Pandit Jawaharlal Nehru, it was decided to translate some other works also of Nehru. I would like to know whether the Government of India participated in the Conference to decide these things-

SHRI P. SHIV SHANKER; Firstly, Sir, the hon. Member who is on the Executive Board was present at the Conference when this Resolution was passed. In fact, the Resolution itself was moved at the Conference at our instance.

The second part of it is that, so far as the UNESCO is concerned, it Has decided, as a part of the Centenary . celebrations, to translate these works into Spanish. That is the extracts part of it, with reference to the Glimpses of Wo'rld History, etc., as you have been pleased to refer. In fact, in various other langoages these books are available. UNESCO, as a part of the Centenary Celebrations, has only taken UP for translation in Spanish language.

So far as finding out the extracts are concerned, this work has been entrusted to the Nehru Memorial Museum and library which was re- j quested to thoroughly go into the Whole matter and find out suitable extracts. The extracts have been found out and they have been sent to the UNESCO. The selections were slightly longer than desires by UNESCO' so that it gave them an opportunity to do a second round of editorial work at their end. UNESCO is now arranging the translation of these extracts and the publication is likely to be released on 14th November, 1989.

SHRI B. SATYANARAYAN REDRY: The Minister in his reply has said that the three works have been translated in almost all the world languages.

SHRI P. SHIV SHANKER: Not in almost all the languages, but in various other world languages.

SHRI B. SATYANARARAN REDDY: My question was, why Spanish alone? Why has the decision been taken to translate only in Spanish language, why not in other world languages for which the translation of these works is not available BO far? I would like to know whether these works have been translated in major world laguages, like Chinese, Japanese, German, etc. Also there are a number of Indian laguages' mentioned in the Eighth Schedule of the Constitution. One of the most important Indian language is Sanskrit. Have these works been translated in all the Indian languages? If not, would the Government of India take steps to translate 'these books into these languages?

SHRI P. SHIV SHANKER: Sir, my sub-mission is that the working languages of UNESCO are English, French, Spanish Russian? Chinese and Arabic. It was left .to the UNESCO to decide the language. in which they would like to translate.

". SHRI B. SATYANARAYAN REDDY. You are a member, you partici- 'oated in the conference.

SHRI P. SHIV SHANKER: I am not a member, (interruptions). It is possible that the Director General, who now comes from Spain, had any say in the matter. It is not my domain to go into those questions ,but whatever it is, I appreciate the sentiments expressed by the hon. Member that these books should be translated in different languager of the Eigth Schedule of the Constitution. This is a different issue altogether. We are confined to the present issue of the UNESCO.

MR. CHAIRMAN: But you are in charges of the human resource development. Would you try to do something in that direction?

SHRT,P. SHIV SHANKER: It is not possible for me to give any commitment. That is why I said I appreciate the sentiments that ' have been expressed by the hon. Member.

MR. CHAIRMAN: Would you try?

SHRI P. SHIV SHANKER: I would not like to give any assurance because it would then be difficult for me. I will ce'rtainly consider this aspect without treating it as an assurance In any form. It is our national duty, it is not a question of preference of a single individual or otherwise.

SHRI B. SATYANARAYAN REDDY: you are spending crores of rupees on other projects.

SHRI P. SHIV SHANKER: I am already drained of my resources so far as money part is concerned. My resources are limited. In fact, I am craving for resources.

SHRI BIR BHADRA PRATAP SINGH: Sir, India has been member of the Board regularly for two consecutive terms. Will the Government consider seeking UNO cooperation in other programmes of similar nature, like Nehru Centenary Celebration such as to commemorate Gandhiji and other contemporary national leaders, especially with regard to the translation of their writings in other world languages?

SHRI P. SHIV SHANKER: It is a very general question. As regards the Ministry of Human Resources Development i_s concerned, it can go to the extent of UNESCO. We had been there for the last two consecutive terms. Hopefully we will also be there in the next term, We are making our trials. On our part, we exe'rt all the influence. I must submit that the External Affairs (Ministry also takes care of the centenaries and other celebrations of the great men in different countries.

MR. CHAIRMAN: Question No. 324.

Issuance of free passes by Railways

*324 SHRI RAM NARESH YADAV: Will the Minister of RAILWAYS! be pleased to state:

(a) whether Railways have given free passes to some special categories of people like freedom fighters, social workers, artists, writers, poets during the period from 1st January, 1988 to 30th .Tune, 1989 on Central/Eastern Railways;

(b) if so, what are the details thereof;

(c) what criteria we're followed for granting and issuing of such free passes; and

(d) what is the number of such people who are at present enjoying such free passes on Central, Eastern and other Railways?

THE MINISTER OF STATE OF THE MINISTRY OF RAILWAYS (SHRI MADHAVRAO SCINDIA): (a.)' to (d) A statement is laid on the Table of the Sabha.